中山安堂

林健龍

占卦五元，能知過去未來算命
西談12元錄音20元
批算一生人財福壽解譯公簽解
觀音簽天星擇日結婚移居祝星求
運解除災難酬照超幽每日在：緬
街五〇七號二樓九號室候教。即
帝國銀商業行隔鄰。入門口有我
姓名林健龍
星期一至日中午十一時下午六時
若晚上來合下請電話預約：二五
四二八六二

中西美術廣告裝飾公司

中西美術・商業招牌
圖案壁畫・裝飾設計
唐宇文
曾受高級中西美術教育
電話：873－5609
STANDARD SIGNS & DESIGN

高雅洋服
溫哥華KNIGHT ST（乃街）3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

廖盛炤窗簾公司
雲高華菲沙街四三一八號
電話：874-1933
專門製造
各式布簾
及百葉簾
花色新穎
價錢相宜
服務週到

HILLCREST PLUMBING
三件頭顏色浴具，原價$510・現售$299・50
CRANE水廁，多種顏色，原價$178・50 現售$99・50
不鏽鋼孖水升，原價$146，現售$89・50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆$32・50
另多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。
212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

K.T.
K.T. CONSTRUCTION LTD. (1977)
基鐵建築有限公司
電話：255-4502
價錢公道
代客設計
商業樓宇
承建新屋

孖寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

日夜服務 通渠道
專通各大小渠道
修理漏水救急
電話 434-2988 434-2082 余生

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
TEL：251-1616
2044 TURNER ST.
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
△政府牌照
△收費從廉
△快捷妥當
△日夜服務
請電黃耀堂

商用冷氣藏
廿四小時服務
按裝修理保養工程
忠誠服務快捷可靠
僑胞惠顧無任歡迎
持中央及省政府牌照
電話四二〇，八二八二
住家四二〇，八〇五一
Fairway Refrigeration Co.

中華煤氣電氣公司
電話：2535964

D.J.建築公司
DONALD JOE CONSTRUCTION CO.
承接新屋水電油漆
圖則設計屋鋪內外
工作妥當大小工程
JOE PHONE: 255-4152

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TELL: 327-1895
入則申請
舊屋翻新
土庫間格
水電工程
精裝
自動車門

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當・
電話 二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂
及水渦 價錢平
工作好 晚英語電
291-1866
CARL WILFER

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程・設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務・快捷
妥當・
電話：八七二－一〇三九
八七六－一壹一二
3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

新新建築裝修
Sun Sun Construction
Tel.324-0538
商店裝修
房屋修建
土庫間格
內外油漆
瓷磚鋪砌
磚牆砌築
水電裝修
防盜警鐘

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商
業冷暖氣機凍房，急凍
房，大小牛奶肉食瓜菜
櫃・電爐電火政府牌照
馬君袞
馬君實
三二七一五一（英語）
三二一一七二〇（華語）

安樂麵家
加拿大溫哥華喜士定東街2010號
On Lok Restaurant & Wonton House
2010 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
Tel: 253-3656 253-3856
酬賓特價餐
經濟夾抵食 好過自已煮
粥粉麵飯・明爐燒臘・精美小菜・晚飯宵夜・凍熱飲品
堂食外賣・無任歡迎
▲七天營業：由上午十一時至凌晨二時▲

美興海產公司
MEI HING FISH SUPPLY LTD.
新張分店：溫哥華奇化街245號
電話：681-7709
總店地址：溫哥華喜士定東街117號
電話：683-1821
新張營業
專營：各類生猛游水海鮮，急凍海產，龍蝦，石斑，蟹，蝦，蠔，蜆，象拔蚌・
新張期內一律九折
歡迎零售批發

溫哥華 溫哥華 溫哥華
加華商業投資移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 Granville Street, Vancouver, B.C.
Canada V6C 1V5 • Tel: (604) 688-4339
本辦事處專為各界人士協助辦理下列各項：
●商業投資移民 ●自僱者移民
●退休者移民 ●家屬移民
如須協助請電 (604) 688-4339 or 688-2020 與本處黃國樑 Collin K. Wong 或諸兆漢 Edward S. Chue 接洽

Collin K. Wong

榮利公司 (Vanex Company)
電腦班招生
分成人及兒童班・每人各自有電腦機實習
開課日期：
成人班：一月卅日逢星期一 7:00PM至9:00PM
或二月三日逢星期五 7:00PM至9:00PM
兒童班：二月四日逢星期六 分上，下午（共三班）
或二月五日逢星期日 上午（一班）
費用：每期八堂收費共$56元正
另：本店零售各種 Apple II 電腦介面卡 (Interface Cards) 價錢相宜。詳情請撥電話 874-0620
或晚間電：253・7376

梁祺
KEE LEUNG
PHONE: 254-1203
承接土木工程
商業樓宇新建重修，內外設計，樓宇土庫
大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修
屋頂氏行及熱氣爐，青混沙天面，一律接辦，
如蒙利用，免費估價・
地址：亞力山打街一五〇四號・
電話：二五四－一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

納偉旅行社
無遠弗屆・無微不至 加拿大溫哥華
love & white travel
ACTA IATA ASTA PATA
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
緬街五三九號110室
dba Singapora Malaysia Thalland (HK) Tours
電話：(604)689-0501
本旅行社代理加航，日航，星航，韓航，華航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票。由八三年五月一日起逢星期四及星期日，由雲哥華直飛香港，中途不停站。特價機票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團
* 暢遊倫敦，巴黎，日內瓦，尼斯，蒙地卡羅，羅馬，威尼斯，琉森，法蘭克福，萊茵河，阿姆斯特丹・
* 華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳・
* 可提前出發，可延期回程，但廿一天前訂位・
* 出發日期八三年：十月廿七日 十一月廿四日 十二月廿五日 八四年：一月廿六日 二月廿三日 三月廿二日 四月十二日
$2048加幣

東南亞豪華旅遊觀光團
※暢遊香港、星加坡、檳城、吉隆坡、曼谷
※全程十五日十四晚。
※可延期回程。
※包早，晚膳食。
※觀光名勝風光。
※華人領隊，隨團照顧，代辦手續。
※乘搭香港國泰航空公司747珍寶客機。
※出發日期：83年12月25日。84年1月22日。
$1818加幣起

中國旅遊觀光團
* 暢遊香港，廣州，桂林，杭州，上海，北京。
* 全程十四日。
* 來回程均經香港，可提前出發，可延期回程
* 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三餐膳食。
* 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
* 可代申請旅遊完畢之後延期探親・
* 出發日期：十一月八日
$2690加幣

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
香港 回港機票特平，來回票可停台北並可安排簽証及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往東南亞各地。
平價總滙：專售加、日航國泰機票○特平
香港或台北來回 840元起
溫哥華或西雅圖出發
歐洲七國旅行團 1679元起
5月份起每週出發全程16日一流食宿
賭城發財團 199元起
逢星期四或星期日出發
國內機票大減價（CP或AC）來回
卡加利104元 多倫多249元 紐約389元起
艾蒙頓114元 滿地可279元 三藩市199元起
(604)684-4151, 684-4152

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone:
685-2235 685-2236
專售移民機票
香港特價機票
國內外各種機
票，辦理回國
觀光團，安排
環球各地旅遊
代辦旅行手續

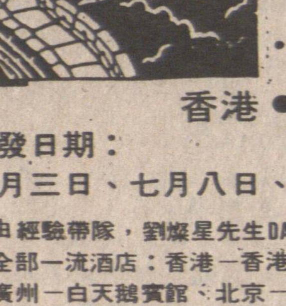
安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite1-10E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)688 7886（中華文化中心新廈二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團・
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八－七八八六

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Oricnt & Pacitic Linco
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當・

英華旅行社
GALAXY THAVEL AGENCY LTD
150 E. PENDER ST. 片打東街150號
TEL: 604.669-6412, 681-3816 晚上437-6270
◆◆◆◆國內機票大減價◆◆◆◆
▲卡加利$104，點慢頓$114，沙省$146・雷振打$156，溫尼辟$198，多倫多$249 滿地可$279，渥太華$279，紐約$389・波士頓$399，芝加哥$329，三藩市$189 羅省$209，檀香山$329，倫敦$598・
▲中國旅行團四月份開始FR$2950・
暢遊：廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京 北京，泰山，長江三峽等名勝。
▲李模三或四日團FR$199
拉斯維加斯三或四日團FR$299
代售各地特價票：香港，台灣，星加坡，曼谷 馬尼拉，吉隆坡，耶加達等地。
▲香港六晚由$1099，13晚由$1199・
代售各款貨咭，歡迎選購・

Pan-Pacific Travel 天寶旅行社 EXECUTIVE TRAVEL
166 E.PENDER ST. VAN,B.C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
外埠電話：800 663 1188
1050 W. PENDER ST. TEL:689-7545
華埠分行：片打東街一二七號（酒樓內）
電話：688-8321
688-2311
* 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
* 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
* 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票
* 日本渡假遊（不包機票、雙人房計）：
本州八天遊 遍遊東京、京都、大阪、、奈良、名古屋、箱根$530
* 東京狄士尼三天遊$99、六天遊$450
* 大阪、京都購物三天遊$109
* 香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店$1099起
來回機票連十二晚酒店$1199起

八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由$2.950起
* 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等
出發日期：4月29.7月8日.9月16日.10月14日.
* 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期：5月10日，6月28日，8月2日
* 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：6月10日，8月5日
* 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期：4月7日.6月2日.7月28日.9月1日.10月27日.



國泰航空公司聯合主辦：
中國遊 $2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……
香港●廣州●桂林●杭州●上海●蘇州●南京●北京
出發日期：
六月三日、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日
●由經驗帶隊，劉燦星先生DANNY LOWE領團
●全部一流酒店：香港一香港大酒店 廣州一白天鵝賓館、北京一麗都賓館
●在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
●在香港期間，每日均有旅遊節目
●出發前有晚餐聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
●代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
●機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程

領隊DANNY LOWE
住家：437-1785

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話278-4401

本報廣告效力宏大